



ПОМНИТЕ!

Объектив — несъемный. Любые попытки вынуть объектив могут привести к поломке фотоаппарата.
 Фотоаппарат «Виллия» работает в диапазоне температур от минус 15°С до плюс 45°С. Верхнее значение относительной влажности 85% при температуре плюс 25°С.

1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ
 «Виллия» — современный малоформатный шкальный фотоаппарат предназначен для широкого круга фотолюбителей.
 Просветленный объектив, оптический видоскопатель, центральный затвор с широким диапазоном выдержек позволяет производить самые разнообразные съемки.
 Отличительной особенностью фотоаппарата является применение в нем упрощенной установки экспозиции и расстояния по символам.
 Прежде чем пользоваться фотоаппаратом, ознакомьтесь с его устройством, внимательно изучите правила обращения и порядок работы по данному руководству. Выполнение этих правил обеспечит надежную эксплуатацию фотоаппарата в течение многих лет.
 В результате постоянного совершенствования конструкции фотоаппарата возможны незначительные расхождения между данным руководством и Вашим фотоаппаратом.
 При покупке фотоаппарата требуйте проверки его работоспособности. Убедитесь в том, что в свидетельстве о приемке и в талонах гарантийного ремонта поставлены штампы магазина, подписи продавца и дата продажи. Проверьте комплектность фотоаппарата. В фотоаппарате использовано изобретение по а. с. № 366447.

3

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Объектив	«Триплет 69-3»
Ряд геометрических относительных отверстий	1:4; 1:5,6; 1:8; 1:11; 1:16
Фокусное расстояние, мм	40
Формат кадра, мм	24×36
Ширина перфорированной фотопленки, мм	35
Количество кадров	36
Ряд выдержек затвора, с	1/30, 1/60, 1/125, 1/250 и «В»
Минимальное расстояние до фотографируемого объекта, м	0,3
Внутренняя резьба под насадку	M46×0,75
Резьба гнезда под штатив	1/4"
Видоскопатель оптический со светящимися рамками, с увеличением	0,6*
Габаритные размеры, мм, не более	128×85×72
Масса, кг, не более	0,400

4

4. УСТРОЙСТВО ФОТОАППАРАТА

Фотоаппарат снабжен центральным затвором с широким диапазоном выдержек.

В поле зрения видоскопателя видны: светящиеся кадроограничительная рамка с метками исправления параллелизма при съемках с близкого расстояния, шкала символов погоды и индекса, связанный с установкой диафрагмы.

Фокусировка объектива производится по шкале расстояний и по символам расстояний, нанесенным на кольцо установки расстояний. Рычажный взвод затвора имеет блокировку от пропуска кадров и повторного экспонирования.

Перемотка экспонированной фотопленки в кассету производится рулеткой обратной перемотки.

Органы управления и функциональные узлы фотоаппарата показаны на рисунках 1—3.

1. Спусковая клавиша
2. Обойма с клеммой
3. Видоскопатель (передняя линза)
4. Рулетка обратной перемотки
5. Гнездо шлицевого соединителя для подключения ламп вспышки

6

3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Наименование	Кол. на исполнение 0126.00.00.000—	
	—	02
Фотоаппарат	1	1
Крышка*	1	1
Футляр жесткий	1	—
Футляр мягкий	—	1
Телляк	—	1
Коробка упаковочная	1	1
Кассета ГОСТ 3543-72	1	1
Руководство по эксплуатации	1	1

* Надета на объектив.

Коды ОКП: 44 4612 6000 08 для исполнения 0126.00.00.000.
 44 4612 6010 06 для исполнения 0126.00.00.000.02.

5

6. Замок
7. Объектив
8. Шкала выдержек
9. Корпус
10. Кольцо установки расстояний
11. Шкала глубины резкости
12. Окуляр видоскопателя
13. Шкала-памятка светочувствительности фотопленки
14. Курок
15. Крышка задняя
16. Приемная катушка
17. Транспортирующая звездочка
18. Поводок установки диафрагмы
19. Шкала значений диафрагмы
20. Гнездо под штатив
21. Кнопка обратной перемотки
22. Шкала счетчика кадров
23. Кольцо установки светочувствительности фотопленки

ПОДГОТОВКА ФОТОАППАРАТА К РАБОТЕ

5.1. Зарядка фотоаппарата. Приступая к зарядке фотоаппарата, убедитесь, правильно ли заряжена фотопленка в кассету.
ВНИМАНИЕ! Если Вы пользуетесь металлическими кассетами, аналогичными входящей в комплект Вашего фотоаппарата, проследите за тем, чтобы перед зарядкой фотоаппарата крышки кассеты были развернуты против часовой стрелки до упора, при этом выступающая часть кассеты должна быть справа.

7



Рис. 1. Вид спереди.

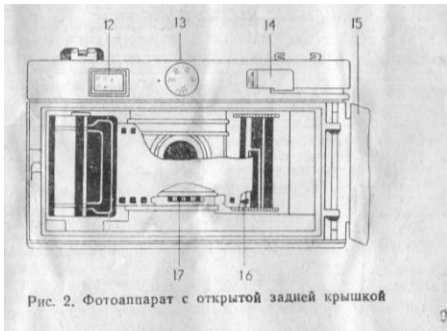


Рис. 2. Фотоаппарат с открытой задней крышкой

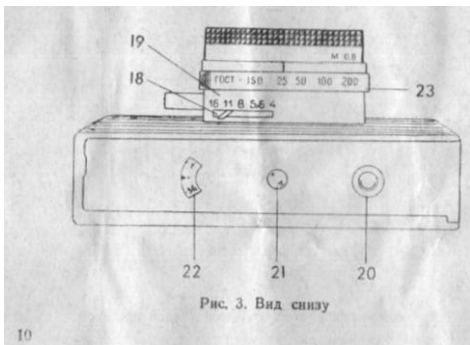


Рис. 3. Вид снизу

Помните, что конструкция пластмассовых кассет из-под фотопленок «Орво-Колор» или «Орво-Хром» рассчитана на однократное применение. Поэтому повторное использование этих кассет не рекомендуется.

Нажмите на защелку замка 6 и откройте заднюю крышку фотоаппарата. Откинув рукоятку рулетки обратной перемотки, вытяните рулетку 4 вверх и вставьте в аппарат кассету с фотопленкой, затем верните рулетку перемотки в исходное положение.

Заправьте конец фотопленки в прорез приемной катушки 16 так, чтобы зуб катушки вошел в одно из перфорационных отверстий. Проследите за тем, чтобы фотопленка лежала на полозках фидельного канала без перекосов, а зубья транспортирующей звездочки 17 входили в перфорационные отверстия. Придерживая фотопленку пальцем левой руки, поверните курок 14 и убедитесь, что фотопленка наматывается на приемную катушку, а звездочка 17 вращается.

Закройте заднюю крышку и перематывайте засвеченный при зарядке отрезок фотопленки.

Перематка осуществляется плавным поворотом курка до упора с последующим нажатием на спусковую клавишу 1. Повторяйте эту операцию до тех пор, пока на шкале счетчика кадров 22 против ука-

зателя не установится цифра 1. Вращение рулетки обратной перемотки свидетельствует о перемотке фотопленки. Установите поворотом шкалы-памятки 13 светочувствительность заряженной в фотоаппарат фотопленки (рис. 2).

6. ПОРЯДОК РАБОТЫ

6.1. Фотографирование. Снимите колпачок с объектива и установите выдержку и диафрагму.

В фотоаппарате «Видия» установку выдержки и диафрагмы можно осуществлять двумя способами: путем совмещения необходимых значений выдержки и диафрагмы с соответствующими индексами и по символам.

По первому способу достаточно совместить необходимое значение выдержки, находящееся на шкале выдержек 8, с индексом и поставить поводок установки диафрагмы 18 против выбранного значения на шкале диафрагмы 19.

Для установки экспозиции по второму способу необходимо учесть, что шкала выдержек 8 и шкала установки светочувствительности фотопленки 23 находятся на одном кольце. Для определения экспозиции необходимо:

- установить поворотом кольца 23 значение светочувствитель-

ности заряженной фотопленки в соответствии с таблицей 1, при этом устанавливается значение выдержки в соответствии с таблицей 2;

- оценить состояние погоды и, передвигая поводок 18 установить диафрагму до фиксированного положения, совместить индекс в поле зрения видоискателя с соответствующим символом погоды, при этом индекс поводка 18 укажет значение установленной диафрагмы.

Таблица 1

Маркировка светочувствительности фотопленки на фотоаппарате, в ед.ГОСТ/ISO	Светочувствительность используемого фотоматериала в ед.							
	ГОСТ/ISO				DIN			
25	20,	25,	32	14,	15,	16		
50	40,	50,	64	17,	18,	19		
100	80,	100,	125	20,	21,	22		
200	160,	200,	250	23,	24,	25		

зателя не установится цифра 1. Вращение рулетки обратной перемотки свидетельствует о перемотке фотопленки. Установите поворотом шкалы-памятки 13 светочувствительность заряженной в фотоаппарат фотопленки (рис. 2).

6. ПОРЯДОК РАБОТЫ

6.1. Фотографирование. Снимите колпачок с объектива и установите выдержку и диафрагму.

В фотоаппарате «Видия» установку выдержки и диафрагмы можно осуществлять двумя способами: путем совмещения необходимых значений выдержки и диафрагмы с соответствующими индексами и по символам.

По первому способу достаточно совместить необходимое значение выдержки, находящееся на шкале выдержек 8, с индексом и поставить поводок установки диафрагмы 18 против выбранного значения на шкале диафрагмы 19.

Для установки экспозиции по второму способу необходимо учесть, что шкала выдержек 8 и шкала установки светочувствительности фотопленки 23 находятся на одном кольце. Для определения экспозиции необходимо:

- установить поворотом кольца 23 значение светочувствитель-

ности заряженной фотопленки в соответствии с таблицей 1, при этом устанавливается значение выдержки в соответствии с таблицей 2;

- оценить состояние погоды и, передвигая поводок 18 установить диафрагму до фиксированного положения, совместить индекс в поле зрения видоискателя с соответствующим символом погоды, при этом индекс поводка 18 укажет значение установленной диафрагмы.

Таблица 1

Маркировка светочувствительности фотопленки на фотоаппарате, в ед.ГОСТ/ISO	Светочувствительность используемого фотоматериала в ед.							
	ГОСТ/ISO				DIN			
25	20,	25,	32	14,	15,	16		
50	40,	50,	64	17,	18,	19		
100	80,	100,	125	20,	21,	22		
200	160,	200,	250	23,	24,	25		

Таблица 2

Маркировка светочувствительности фотопленки на фотоаппарате, в ед. ГОСТ/ISO	Символы погоды				
	«грозовые тучи»	«пасмурно»	«солнце за облаками»	«солнце в дымке»	«яркое солнце»
	Диафрагмы, соответствующие символам погоды				
	4	5,6	8	11	16
25	1/30	1/30	1/30	1/30	1/30
50	1/60	1/60	1/60	1/60	1/60
100	1/125	1/125	1/125	1/125	1/125
200	1/250	1/250	1/250	1/250	1/250

При выборе символа погоды допускается некоторые несоответствие состояния неба и символа, так как пять символов не могут охватить все возможные состояния погоды (неба).

Примечание. Необходимо помнить, что шкалой символов погоды целесообразно пользоваться приблизительно с 8 до 18 часов в период с апреля по август и с 10 до 16 часов в период с сентября по март.

При съемке в глубокой тени в солнечный день рекомендуется вводить поправку при установке символа погоды, например, вместо символа «яркое солнце» установить символ «солнце в дымке».

Метод установки экспозиции по символам не может гарантировать успешную съемку в ранние утренние часы, а также в сумерках и других неблагоприятных условиях, особенно в темный период года; поэтому в таких случаях необходимо произвести пробные съемки или воспользоваться фотозкснометром.

После установки необходимой выдержки и диафрагмы наведите объектив на резкость. Для этого определите расстояние до объекта съемки и, вращая кольцо 10, совместите соответствующее значение шкалы расстояний с неподвижным индексом. Для упрощения работы на резкость можно пользоваться методом символов. Для этого в соответствии с рис. 4 установите значение соответствующего символа против неподвижного индекса. Символы, изображенные на рис. 4 (слева направо), означают: «Крупный план», «Портрет», «Группа», «Пейзаж». Незначительные ошибки в определении расстояния до объекта съемки не имеют существенного значения, т. к. объектив имеет большую глубину резкости.

Глубина резкости — это отрезок пространства, находящегося в пределах которого предметы изображаются резко. В каждом кон-

кретном случае глубина резкости зависит от расстояния, на которое сфокусирован объектив, и от установленного значения диафрагмы



Рис. 4. Шкала символов

С уменьшением светового отверстия объектива (увеличением значения диафрагмы) и увеличением расстояния до объекта съемки глубина резкости увеличивается.

Определение границ глубины резкости производится при помощи шкалы 11, на которой по обе стороны от индекса нанесен ряд значений диафрагмы объектива.

Отрезок шкалы расстояний, заключенный между одноименными цифрами, соответствующими значениям установленной на объекти-

ве диафрагмы, указывает переднюю и заднюю границы резко изображаемого пространства.

Так, например, при наводке объектива на расстояние 8 м и при диафрагме 4 резко будут изображены все предметы, находящиеся от плоскости фотопленки в зоне от 4 м до ∞.

После этого взведите затвор, плавно повернув курок 14 до упора. Затем, глядя в окуляр видоискателя 12, направьте фотоаппарат на снимаемый объект так, чтобы он разместился внутри светящихся рамок видоискателя. Если объект находится на расстоянии ближе 3 м, то границы кадра определяются внутренними контурами рамки (см. рис. 5).

Плавно спустите затвор, нажав на спусковую клавишу 1.

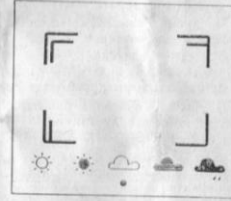


Рис. 5. Кадрограничительная рамка видоискателя

6.2. Фотографирование с лампой-вспышкой. Фотоаппарат «Вилия» снабжен синхронизатором для применения электронных импульсных ламп. Лампа-вспышка устанавливается в обойме 2 на верхней крышке фотоаппарата.

Штекер провода лампы-вспышки подключается в гнездо 5 на корпусе фотоаппарата.

Предусмотрена возможность применения ламп-вспышек с бескабельным подключением, с этой целью в обойму 2 встроена специальная клемма. Подключение и отключение лампы-вспышки можно производить как при взведенном, так и при спущенном затворе.

Вспышка лампы происходит синхронно со срабатыванием затвора. Подробное описание работы с лампой-вспышкой дается в руководстве по ее эксплуатации.

6.3. Разрядка фотоаппарата. Как только счетчик покажет, что отснято 36 кадров, фотоаппарат необходимо разрядить. Для этого спустите затвор, откиньте рукоятку рулетки обратной перемотки 4 и нажмите кнопку обратной перемотки 21. Удерживая кнопку в утопленном положении и вращая рукоятку в направлении, указанном стрелкой, перемотайте экспонированную фотопленку в катушку.

Об окончании перемотки дадут знать слабый рывок и более легкое вращение рулетки.

Откройте заднюю крышку фотоаппарата и извлеките катушку, предварительно выткнув вверх рукоятку обратной перемотки.

Счетчик кадров при этом автоматически сбросит свои показания на начало отсчета.

7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Фотоаппарат требует бережного обращения. Его необходимо содержать в чистоте и оберегать от механических повреждений, сырости и резких колебаний температуры. Если фотоаппарат внесен с холода в теплое помещение, в течение 1,5–2 часов его не следует вынимать из футляра во избежание запотевания оптических деталей.

Хранить фотоаппарат необходимо в футляре. При этом объектив должен быть закрыт крышкой, а затвор спущен.

Протирать оптические просветленные поверхности объектива и линзы видоискателя следует легким касанием фланцеловой салфетки или ватой, слегка смоченной спиртом, а также мягкой беличьей кисточкой.

Разбирать фотоаппарат самостоятельно нельзя, так как при этом можно нарушить регулировку отдельных узлов. Ремонт и

юстировку могут производить только квалифицированные специалисты в ремонтных мастерских.

Категорически запрещается введение какой-либо смазки в фотоаппарат.

8. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Вероятная причина	Метод устранения
При вводе затвора (фотоаппарат заряжен фотопленкой) не вращается рукоятка обратной перемотки	Из-за неправильной зарядки фотопленки не транспортируется	Откройте заднюю крышку и зарядите фотоаппарат правильно (см. п. 5.1).

9. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Фотоаппарат «Вилия» соответствует утвержденному образцу. Завод-изготовитель гарантирует соответствие фотоаппарата требованиям ТУЗ-3.926-79 при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, изложенных в руководстве по эксплуатации.

Гарантийный срок эксплуатации фотоаппарата «Вилия» 18 месяцев со дня продажи через розничную торговую сеть.

При отсутствии даты продажи и штампа магазина в «Свидетельстве о приемке» и гарантийных талонах гарантийный срок не считается со дня выпуска фотоаппарата заводом-изготовителем.

В течение гарантийного срока эксплуатации потребитель имеет право на бесплатное техническое обслуживание, а в случае отказа фотоаппарата по вине завода-изготовителя — на бесплатный ремонт. При этом вырезают из руководства по эксплуатации отрывной талон, соответствующий выполненной работе.

Техническое обслуживание и ремонт изделия выполняют мастерские гарантийного ремонта. Адрес ближайшей гарантийной мастерской сообщается в магазинах при продаже фотоаппарата. При отсутствии мастерской фотоаппарат для технического обслуживания и ремонта следует направлять на завод-изготовитель в полном комплекте, уложенном в тару, предохраняющую фотоаппарат от повреждений при транспортировании. В посылку необходимо вложить руководство по эксплуатации, краткое описание дефекта и четкий обратный адрес.

Транспортирование фотоаппаратов допускается любым видом

крытого транспорта в диапазоне температур от минус 50°C до плюс 50°C.

Претензии к качеству фотоаппарата не принимаются и гарантийный ремонт не производится, если отказ фотоаппарата возник в результате небрежного обращения потребителя или несоблюдения правил эксплуатации, а также при отсутствии руководства по эксплуатации и гарантийных талонов.

Обмен неисправных фотоаппаратов осуществляется через розничную торговую сеть по предъявлению заключения мастерской гарантийного ремонта в соответствии с действующими «Правилами обмена промышленными товарами, купленных в розничной торговле сети государственной и кооперативной торговли», согласно которой обмен оптических товаров народного потребления производится в следующем порядке: если завод-изготовитель или мастерская гарантийного ремонта не устраняет недостатки в течение 7 дней после обращения покупателя, а также, если после одного ремонта эти товары вновь нуждаются в ремонте.

10. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Фотоаппарат «Вилия» заводской номер 967784 соответствует техническим условиям ТУЗ-3.926-79 и признан годным для эксплуатации.

Дата выпуска 01.06 1989 г.

Розничная цена в жестком футляре 21 руб. Прейскурант № 082А-1985 поз. 5.

Розничная цена в мягком футляре 23 руб. Прейскурант № 082А-1985 поз. 6.

Адрес для предъявления претензии по качеству: 220012 г. Минск, ул. Калужина, 5. Мастерская гарантийного ремонта

Контролер ОТК ЛОТН 107 Уполномоченный

Дата продажи 28/10/89 1989 г.

Продавец [подпись]

(подпись или штамп)

Штамп магазина

Продукция выпускается под контролем Государственной приемки.

КОРЕШОК ТАЛОНА № 1
на техническое обслуживание фотоаппарата «Вилия»

Изъят " _____ " _____ 19 ____ г.
Механик мастерской _____ (фамилия и подпись)
Линия отреза

Минский механический завод
им. С. И. Вавилова
ТАЛОН № 1

на техническое обслуживание фотоаппарата «Вилия»
заводской № 967780 ПРИНЯТО
Контролер ОТК « 02 » ОТН-8 | 107 | 19 ____ г.

Продан магазином № _____ 19 ____ г.
Штамп магазина _____
Владелец и его адрес _____
Подпись _____

Выполнены работы по устранению неисправностей:
_____ дата _____ Механик мастерской _____
_____ Владелец _____ подпись _____

25

УТВЕРЖДАЮ:

Заведующий мастерской _____
наименование _____
_____ 19 ____ г. _____
подпись _____

Штамп мастерской _____

26

КОРЕШОК ТАЛОНА № 2
на гарантийный ремонт фотоаппарата «Вилия»

Изъят " _____ " _____ 19 ____ г.
Механик мастерской _____ (фамилия и подпись)
Линия отреза

Минский механический завод
им. С. И. Вавилова
ТАЛОН № 2

на гарантийный ремонт фотоаппарата «Вилия»
заводской № 967780 ПРИНЯТО
Контролер ОТК « 02 » ОТН-8 | 107 | 19 ____ г.

Продан магазином № _____ 19 ____ г.
Штамп магазина _____
Владелец и его адрес _____
Подпись _____

Выполнены работы по устранению неисправностей:
_____ дата _____ Механик мастерской _____
_____ Владелец _____ подпись _____

27